



2 TO 4 POSITION, MQS CONNECTOR WITH CPA AND SWS
2- bis 4polig, MQS Kupplung mit CPA, mit EDS

TABLE OF CONTENTS
Inhaltsverzeichnis

	PAGE/Seite
1. GENERAL _____	3
Allgemeines	
1.1. PURPOSE _____	3
Zweck	
1.2. CUSTOMER DRAWINGS _____	3
Kundenzeichnungen	
1.3. DELIVERY CONDITION _____	4
Anlieferzustand	
1.3.1. CONNECTORS _____	4
Kupplung	
1.3.2. TERMINALS _____	4
Kontakte	
2. 2 TO 4 POSITION, MQS CONNECTOR _____	5
2 bis 4 polig, MQS Kupplung	
2.1. NAMING OF THE PARTS _____	5
Benennung der Einzelteile	
2.2. CRIMPING THE MQS-CONTACTS WITH SINGLE WIRE SEAL (SWS) _____	6
Anschlagen der MQS-Buchsenkontakte mit Einzeldichtung (EDS)	
2.3. TERMINAL INSERTION INSTRUCTIONS _____	7
Stecken des Kontaktes	
2.4. RETAINER ENGAGE INSTRUCTIONS _____	8
Verriegelung der zweiten Kontaktsicherung	
2.4.1. 2 POS. CONNECTOR _____	8
2 pol. Kupplung	
2.4.2. 3 AND 4 POS. CONNECTOR _____	9
3 und 4 pol. Kupplung	
2.5. RETAINER DISENGAGE INSTRUCTIONS _____	10
Entriegelung der zweiten Kontaktsicherung	
2.5.1. 2 POS. CONNECTOR _____	10
2 pol. Kupplung	
2.5.2. 3 AND 4 POS. CONNECTOR _____	11
3 und 4 pol. Kupplung	
2.6. TERMINAL REMOVAL INSTRUCTIONS _____	12
Kontaktausbau	
2.6.1. 2 POS. CONNECTOR _____	12
2 pol. Kupplung	
2.6.2. 3 AND 4 POS. CONNECTOR _____	13
3 und 4 pol. Kupplung	
2.7. RETAINER BEFORE ASSEMBLY _____	14
Zweite Kontaktsicherung vor der Montage	

3. MATING AND UNMATING OF THE CONNECTOR	15
Stecken und Lösen der Kupplung	
3.1. MATING	15
Stecken	
3.2. UNMATING	16
Lösen	

ONLY THE GERMAN VERSION IS AUTHORITATIVE.
Maßgebend ist der deutsche Text.

1 GENERAL
Allgemeines

1.1 PURPOSE
Zweck

THIS SPECIFICATION DESCRIBES HOW TO HANDLE THE COMPONENTS OF THE
MQS CONNECTORS WITH CPA, 2 TO 4 POSITION.

Diese Spezifikation beschreibt die Handhabung aller Komponenten der MQS Kupplung
mit CPA, 2 bis 4 polig.

1.2 CUSTOMER DRAWINGS
Kundenzeichnungen

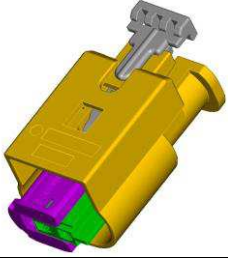
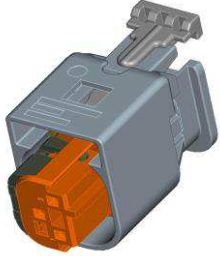
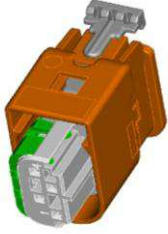
THIS APPLICATION SPECIFICATION IS BASED ON THE LATEST VALID CUSTOMER
DRAWINGS.

Grundlage dieser Verarbeitungsspezifikation sind die jeweils letztgültigen Kundenzeichnungen.

1.3 DELIVERY CONDITION
Anlieferzustand

1.3.1 CONNECTORS
Kupplung

DETAILS FOR CODINGS, MATERIAL AND COLOURS CAN BE FOUND ON THE ACCORDING CUSTOMER DRAWINGS
Angaben zu Kodierungen, Materialien und Farben sind auf den zugehörigen Kundenzeichnungen zu finden.

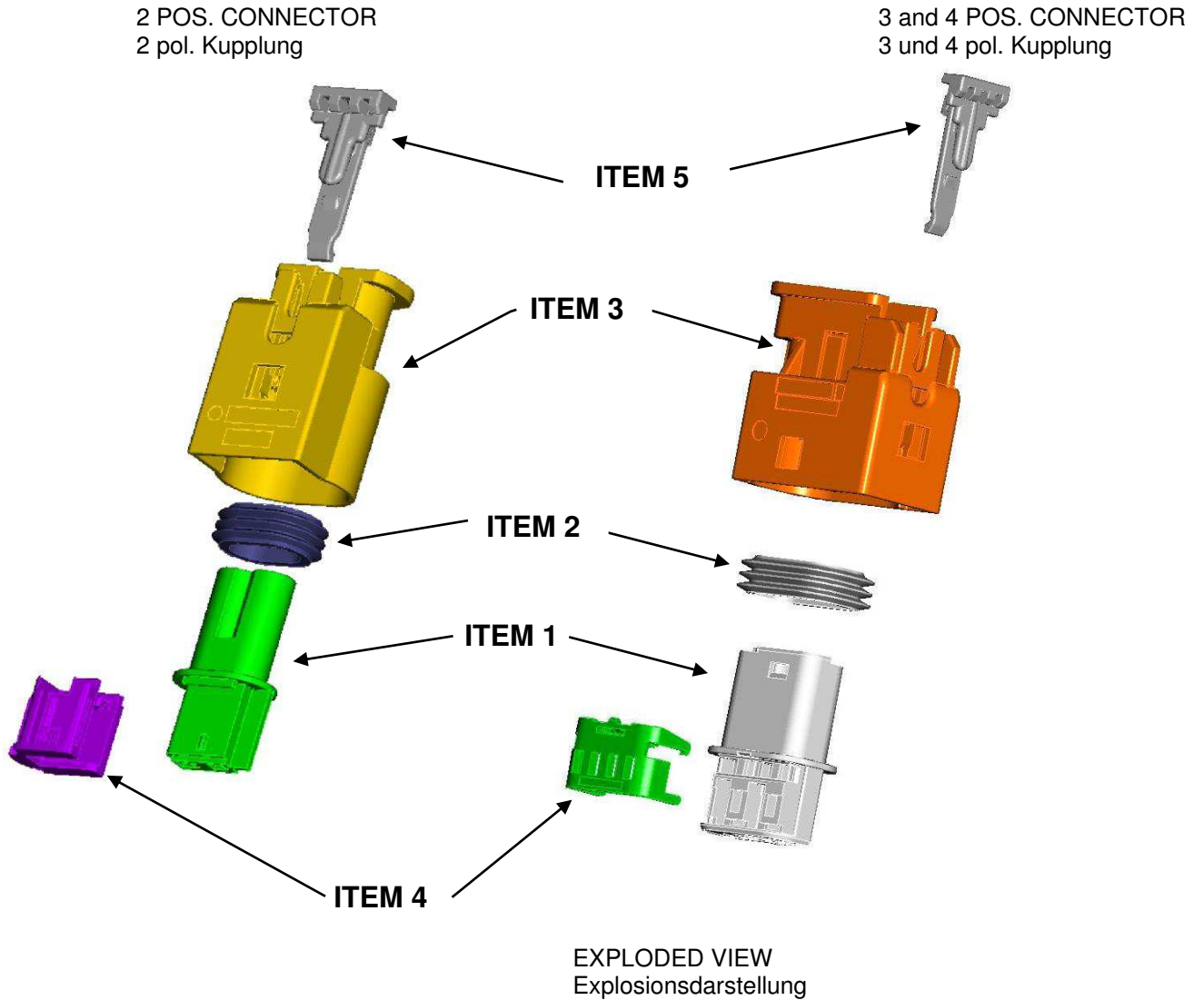
NAME Bezeichnung	DRAWING NUMBER Zeichnungsnummer	
2 POS. CONNECTOR 2 pol. Kupplung	1418463	
3 POS. CONNECTOR 3 pol. Kupplung	1418468	
4 POS. CONNECTOR 4 pol. Kupplung	1670412	

1.3.2 TERMINALS
Kontakte

MQS TERMINAL / Kontakt	SEE CUSTOMER DRAWING Siehe Kundenzeichnung 929 454 APPLICATION SPEC. Verarbeitungsspezifikation 114-18025	
---------------------------	--	---

2. 2 TO 4 POSITION, MQS CONNECTOR
2- bis 4 polig, MQS Kupplung

2.1. NAMING OF THE PARTS (FOR REFERENCE ONLY)
 DELIVERY CONDITION SEE CUSTOMER DRAWINGS
 Benennung der Einzelteile (nur zur Information)
 Anlieferungszustand siehe Kundenzeichnung

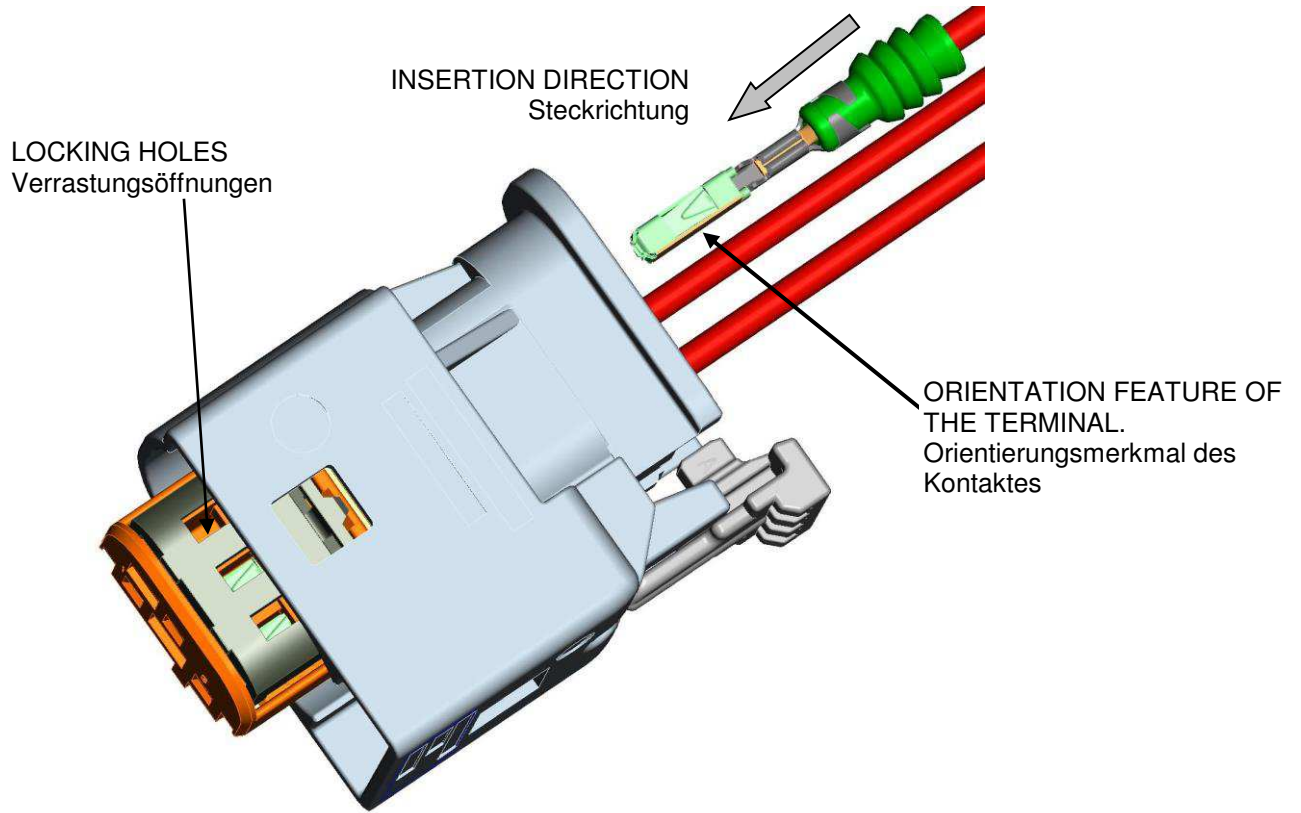


- ITEM 1: INNER HOUSING / Buchsengehäuse
- ITEM 2: PERIPHERAL SEAL / Radialdichtung
- ITEM 3: OUTER HOUSING / Umgehäuse
- ITEM 4: RETAINER / Zweite Kontaktsicherung
- ITEM 5: CPA / Gehäusesicherung

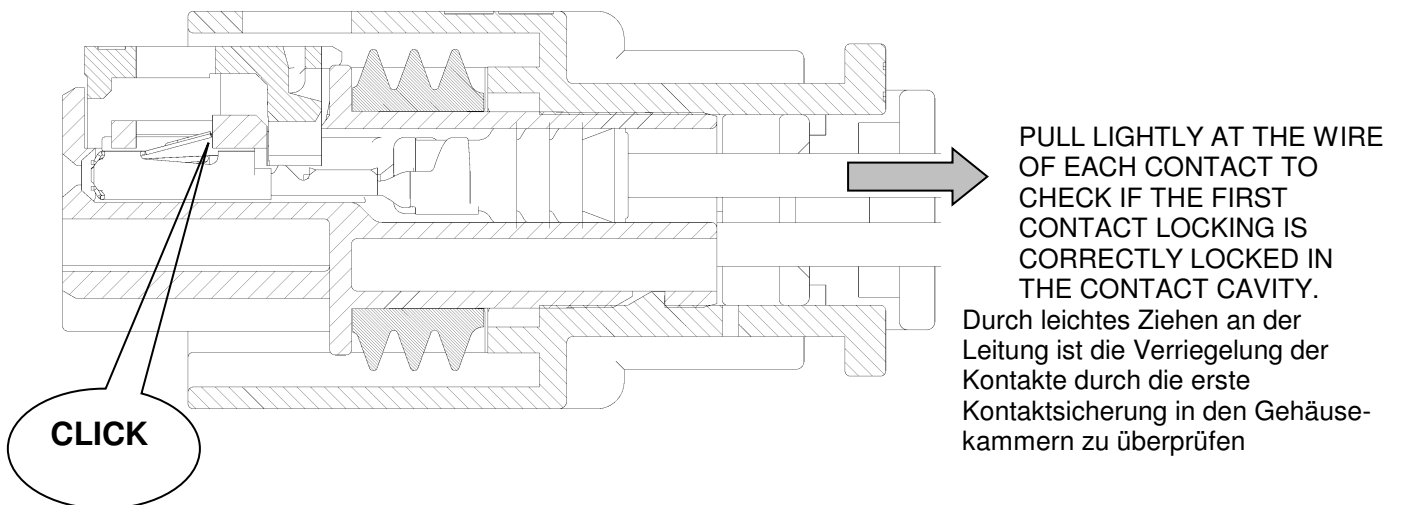
2.2. CRIMPING THE MQS-CONTACTS WITH SINGLE WIRE SEAL (SWS)
Anschlagen der MQS-Buchsenkontakte mit Einzeldichtung (EDS)

SEE TYCO ELECTRONICS SPECIFICATION 114-18025
Siehe TYCO ELECTRONICS Spezifikation 114-18025

2.3. TERMINAL INSERTION INSTRUCTIONS
 Stecken des Kontaktes



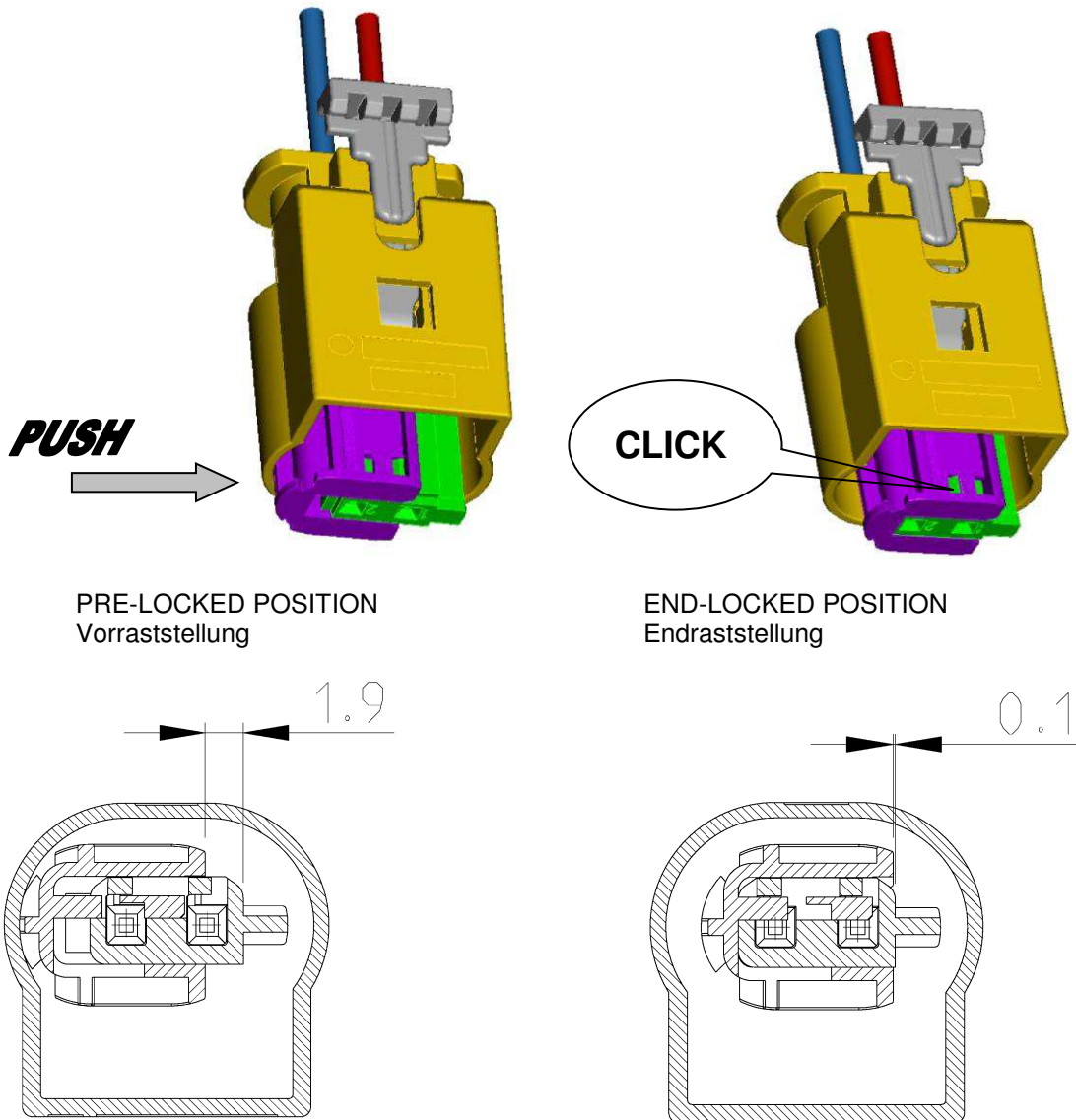
ORIENTATE CONNECTOR AND TERMINAL THAT THE LOCKING LANCE AND ORIENTATION FEATURE ARE ON THE TOP. ORIENTATE THE CONNECTOR THAT THE LOCKING HOLES ARE VISIBLE. INSERT TERMINAL UNTIL AN AUDIBLE "CLICK" IS HEARD OR THE LOCK IS FELT. Den Kontakt so orientieren, das das Orientierungsmerkmal und die Rastlanze nach oben zeigt. Die Kupplung so orientieren, dass die Verrastungsöffnungen in die gleiche Richtung zeigen. Danach den Kontakt einschieben bis man ein "CLICK" hört oder die Verrastung spürbar einrastet.



2.4 RETAINER ENGAGE INSTRUCTIONS
 Verriegelung der zweiten Kontaktsicherung

2.4.1 2 POS. CONNECTOR
 2 pol. Kupplung

INSERTION OF THE RETAINER TO END-LOCKED POSITION
 Verschieben der zweiten Kontaktsicherung bis auf Endrastposition



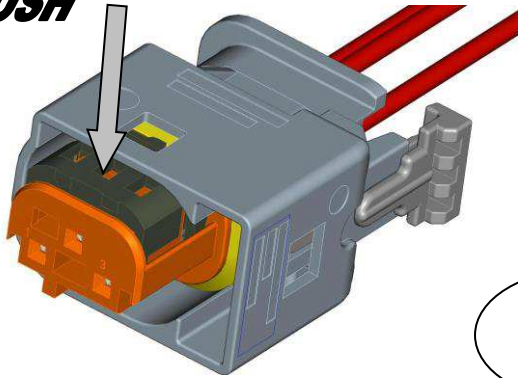
SLIDING FORCE FOR RETAINER: MIN. 8N, MAX. 13N
 Verschiebekraft der zweiten Kontaktsicherung: min 8N, max. 13N

SLIDING DISTANCE FOR RETAINER: 1.8mm
 Verschiebeweg der zweiten Kontaktsicherung: 1.8mm

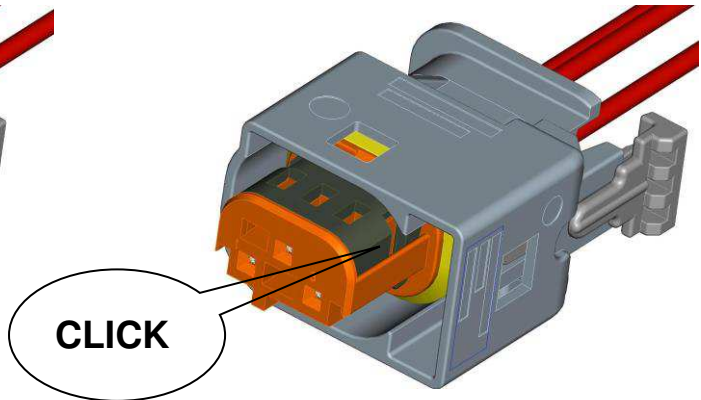
2.4.2 3 AND 4 POS. CONNECTOR
 3 und 4 pol. Kupplung

INSERTION OF THE RETAINER TO END-LOCKED POSITION
 Verschieben der zweiten Kontaktsicherung bis auf Endrastposition

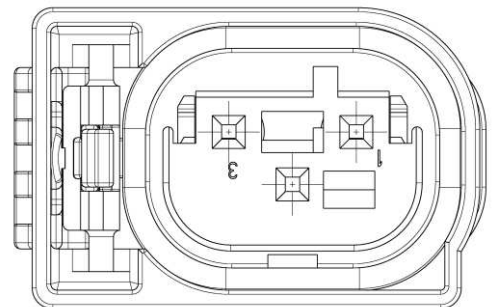
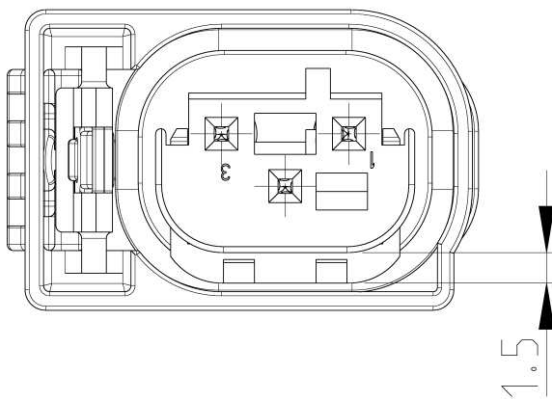
PUSH



PRE-LOCKED POSITION
 Vorraststellung



END-LOCKED POSITION
 Endraststellung

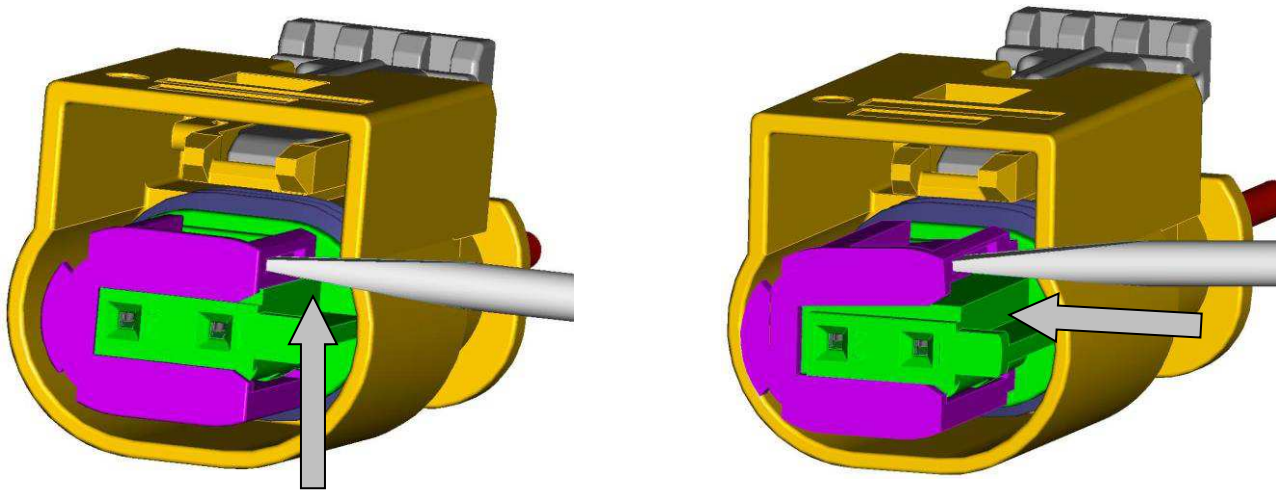


SLIDING FORCE FOR RETAINER: MIN. 6N, MAX. 10N
 Verschiebekraft der zweiten Kontaktsicherung: min 6N, max. 10N

SLIDING DISTANCE FOR RETAINER: 1.5mm
 Verschiebeweg der zweiten Kontaktsicherung: 1.5mm

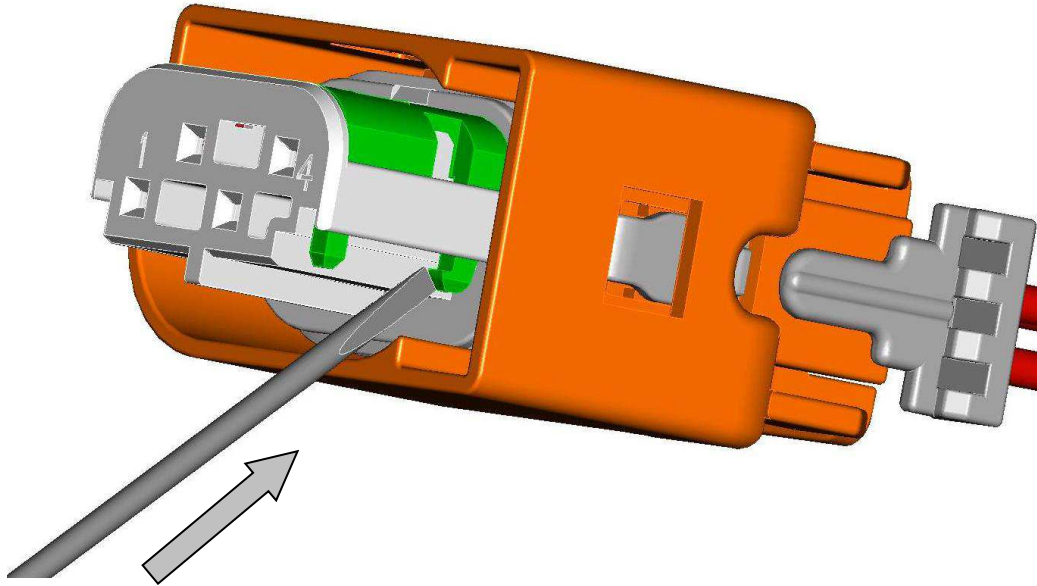
2.5 RETAINER DISENGAGE INSTRUCTIONS Entriegelung der zweiten Kontaktsicherung

2.5.1 2 POS. CONNECTOR 2 pol. Kupplung



USE THE BLADE OF A SMALL SCREWDRIVER, LIFT THE RETAINER ON THE SIDE AND PUSH IT INTO PRELOCK POSITION.
Mit einer Schraubendreherklinge zweite Kontaktsicherung anheben und in Vorraststellung verschieben.

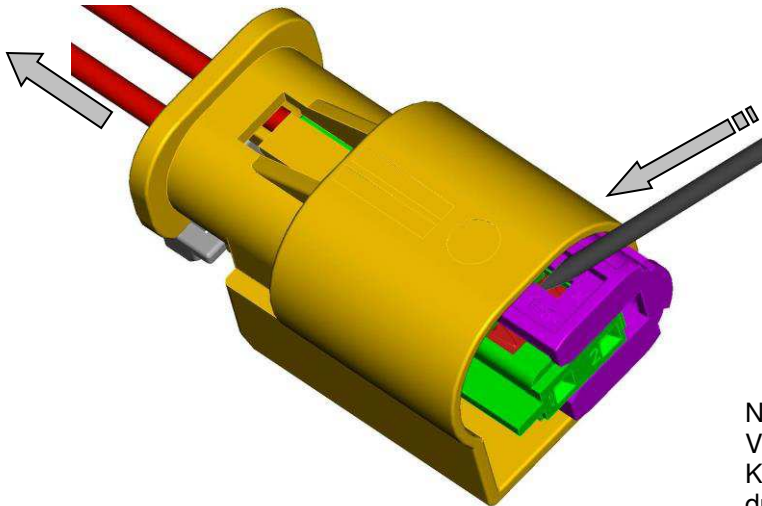
2.5.2 3 AND 4 POS. CONNECTOR
3 und 4 pol. Kupplung



PUSH THE BLADE OF A SMALL SCREWDRIVER IN THE INDICATED DIRECTION AGAINST ONE SIDE OF THE LOCKING ARM TO SLIDE THE RETAINER BACK TO ITS PRE LOCK POSITION.
Mit einer kleinen Schraubendreherklinge in gezeigter Richtung einseitig auf den Hebelarm drücken und so die zweite Kontaktsicherung in Vorraststellung zurückschieben.

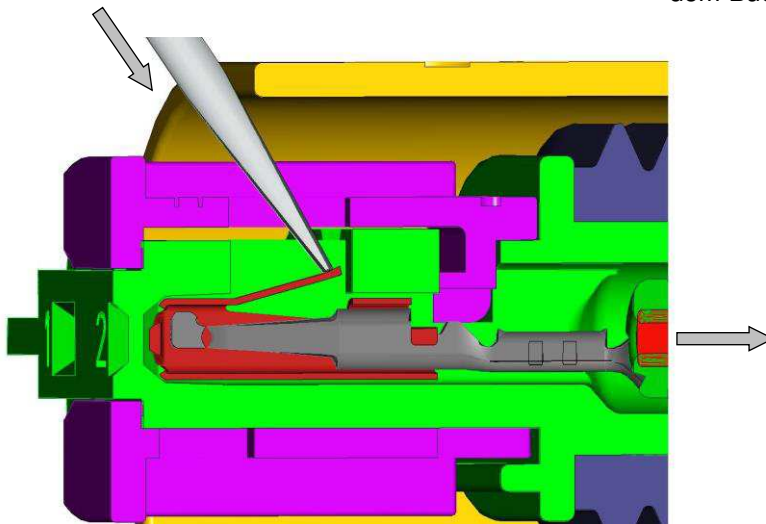
2.6 TERMINAL REMOVAL INSTRUCTIONS Kontaktausbau

2.6.1 2 POS. CONNECTOR 2 pol. Kupplung



ONCE THE RETAINER IS IN PRE LOCKED POSITION, THE LOCKING LANCE OF THE CONTACT CAN BE RELEASED BY PUSHING IT DOWN. HOLES FOR ACCESS TO THE LOCKING LANCE ARE PROVIDED IN THE CONNECTOR AND, IF APPLICABLE, IN THE SECOND CONTACT RETAINER. THE CONTACT CAN THEN BE PULLED OUT OF THE CONNECTOR BY PULLING THE WIRE.

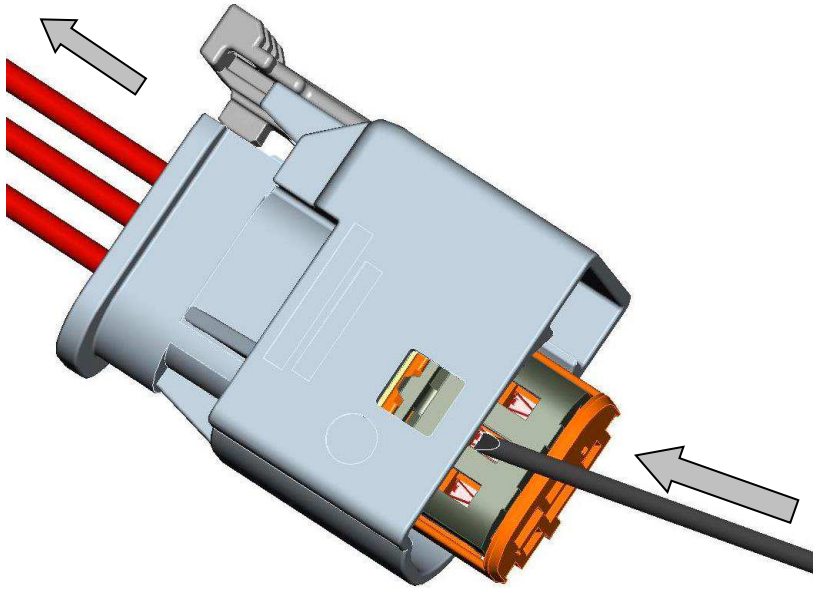
Nachdem sich die zweite Kontaktsicherung in Vorraststellung befindet, kann die erste Kontaktsicherung des Buchsenkontakts durch drücken auf die Rastlanze außer Funktion gesetzt werden. Hierfür sind Fenster im Buchsengehäuse und ggf. in der zweiten Kontaktsicherung vorgesehen. Die Leitung mit dem angecrimpten Buchsenkontakt kann nun aus dem Buchsengehäuse gezogen werden



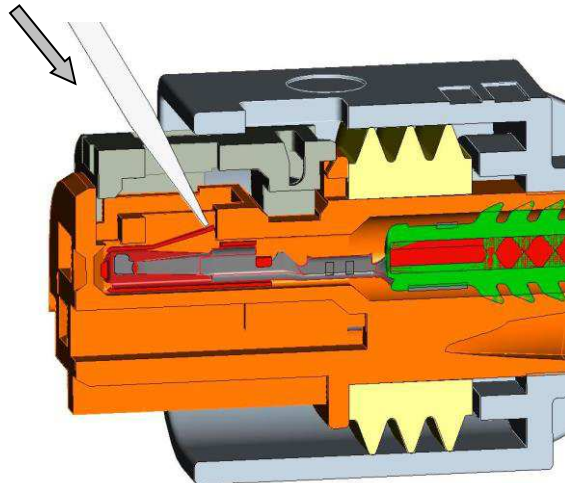
CROSS SECTIONAL VIEW
(FOR REFERENCE ONLY)
Querschnittsansicht
(nur zur Information)

IMPORTANT:
IF THE CONTACT WAS DAMAGED DURING THE REMOVAL, IT MAY NOT BE REUSED!
Wichtig:
Ist der Kontakt beim Ausbau beschädigt worden, darf er nicht wiederverwendet werden!

2.6.2 3 AND 4 POS. CONNECTOR 3 und 4 pol. Kupplung



ONCE THE RETAINER IS IN PRE LOCKED POSITION, THE LOCKING LANCE OF THE CONTACT CAN BE RELEASED BY PUSHING IT DOWN. HOLES FOR ACCESS TO THE LOCKING LANCE ARE PROVIDED IN THE CONNECTOR AND, IF APPLICABLE, IN THE SECOND CONTACT RETAINER. THE CONTACT CAN THEN BE PULLED OUT OF THE CONNECTOR BY PULLING THE WIRE. Nachdem sich die zweite Kontaktsicherung in Vorraststellung befindet, kann die erste Kontaktsicherung des Buchsenkontakts durch drücken auf die Rastlanze außer Funktion gesetzt werden. Hierfür sind Fenster im Buchsengehäuse und ggf. in der zweiten Kontaktsicherung vorgesehen. Die Leitung mit dem angecrimpten Buchsenkontakt kann nun aus dem Buchsengehäuse gezogen werden.



CROSS SECTIONAL VIEW
(FOR REFERENCE ONLY)
Querschnittsansicht
(nur zur Information)

IMPORTANT:
IF THE CONTACT WAS DAMAGED DURING THE REMOVAL, IT MAY NOT BE REUSED!
Wichtig:
Ist der Kontakt beim Ausbau beschädigt worden, darf er nicht wiederverwendet werden!

2.7 RETAINER BEFORE ASSEMBLY

Zweite Kontaktsicherung vor der Montage

CONNECTORS ARE BULK PACKAGED. DUE TO BULK PACKAGING, IT IS POSSIBLE FOR THE RETAINER TO SHIFT DURING TRANSPORT.

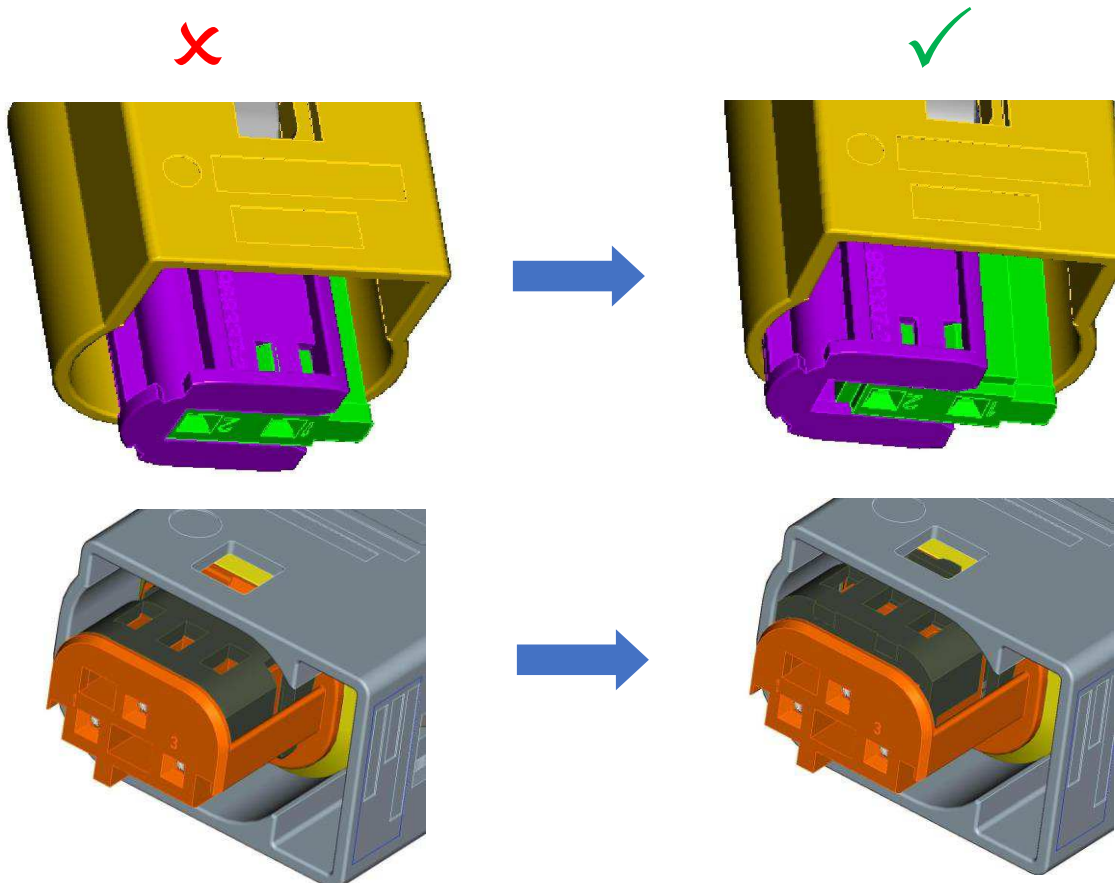
THE HOLDING FORCE OF THE RETAINER IN THE PRE LOCKING POSITION MUST CORRESPOND TO THE SPECIFICATION (SEE 2.4.1). THE ERROR CAN OCCASIONALLY OCCUR DURING TRANSPORT.

BEFORE ASSEMBLY, PLEASE BE SURE THAT THE RETAINER IS IN THE PRE LOCKED POSITION. IF NECESSARY, IT MUST BE RETURNED TO THE PRE LOCKED POSITION (INSTRUCTION SEE 2.5).

Steckverbinder sind massenverpackt. Wegen der Massenverpackung ist es möglich, dass sich die zweite Kontaktsicherung während des Transportes schließt.

Die Haltekraft der zweiten Kontaktsicherung in der Vorraststellung muss der Spezifikation entsprechen (siehe 2.4.1). Der Fehler kann vereinzelt beim Transport auftreten.

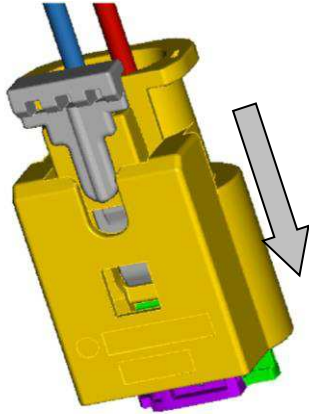
Vor der Montage muss sichergestellt sein, dass die zweite Kontaktsicherung in der Vorraststellung ist. Gegebenenfalls muss diese wieder in die Vorraststellung gebracht werden (Anleitung siehe 2.5).



IMPORTANT:
 BEFORE ASSEMBLY, THE RETAINER
 MUST BE IN PRE LOCKED POSITION.
Wichtig:
 Vor der Montage, muss die zweite
 Kontaktsicherung in Vorraststellung sein.

3 MATING AND UNMATING OF THE CONNECTOR Stecken und Lösen der Kupplung

3.1. MATING Stecken



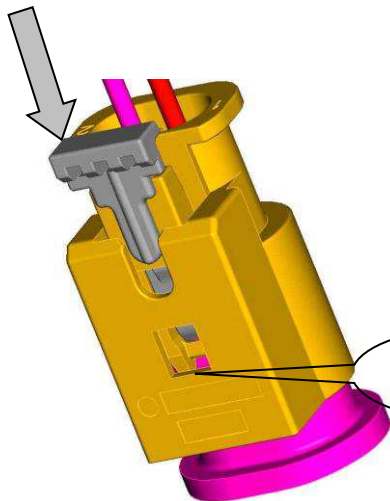
STEP 1 / Schritt 1

PLACE CONNECTOR ALIGNED OVER THE MATING PART AND PRESS IT DOWN UNTIL IT STOPS
Die Kupplung richtig orientiert über dem Gegenstecker positionieren und ihn bis zum Anschlag herunter drücken



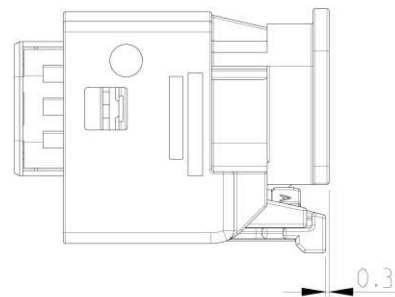
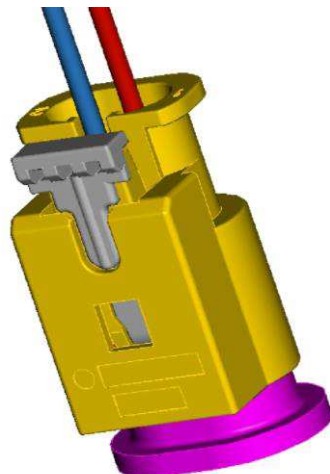
STEP 2 / Schritt 2

ONLY WHEN THE CONNECTOR IS CORRECTLY LOCKED ON ITS MATING PART, THE CPA CAN BE PUSHED TO THE END LOCK POSITION.
Nur wenn die Kupplung korrekt mit dem Gegenstück verrastet ist, kann die Gehäusesicherung (CPA) in die Endraststellung geschoben werden.

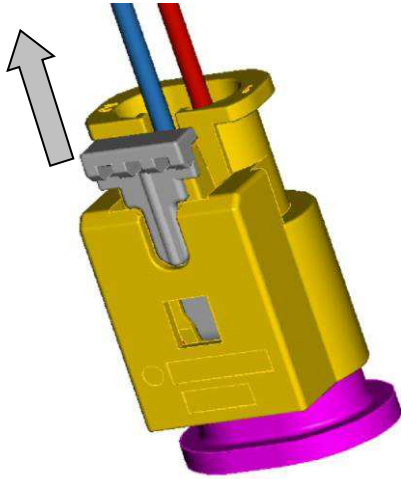


CLICK

COMPLETE MOUNTED CONNECTOR
Komplett montierte Kupplung

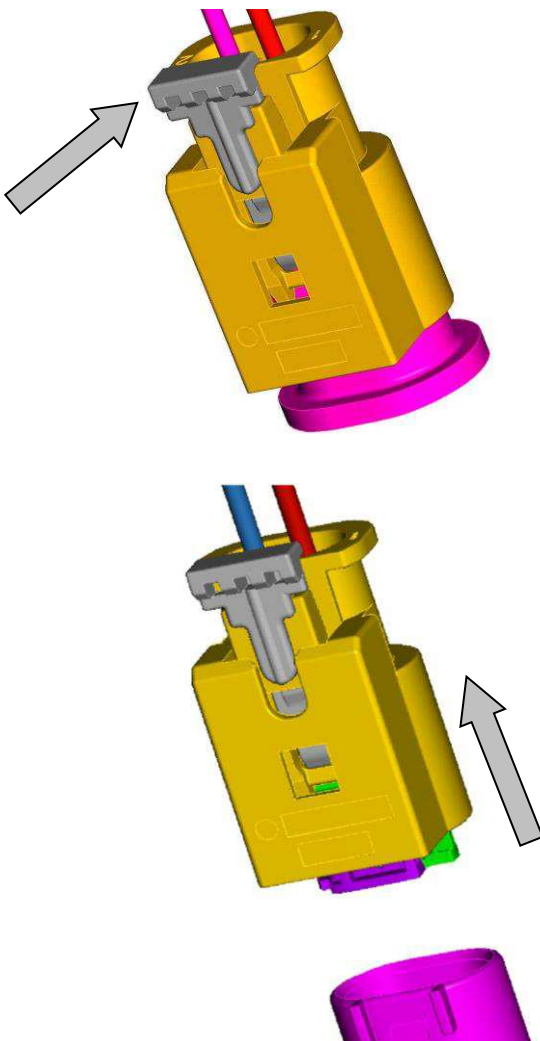


3.2. UNMATING
Lösen



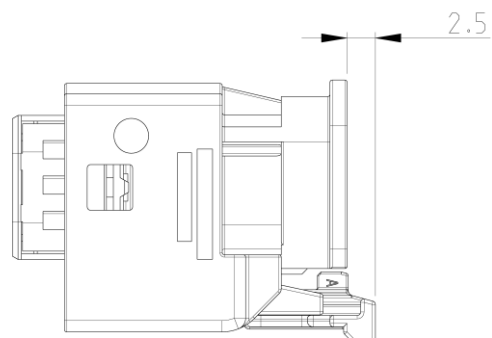
STEP 1 / Schritt 1

PUSH CPA TO PRE LOCK POSITION.
Die Gehäusesicherung (CPA) in Vorraststellung schieben.



STEP 2 / Schritt 2

TO RELEASE THE CONNECTOR, PRESS THE LOCKING LATCH UND PULL THE CONNECTOR FROM THE MATING PART.
Zum lösen der Vebindung, die Primärverriegelung durch drücken lösen und die Kupplung abziehen.





<u>LTR</u>	<u>REVISION RECORD</u>	<u>DWN</u>	<u>APP</u>	<u>DATE</u>
A	RELEASE	HKE	-	19JAN2009
A1	Content 2.7 added	KSC	DME	07DEC2018